


5.00 crédits	22.5 h + 7.5 h	Q2
--------------	----------------	----

**Cette unité d'enseignement bisannuelle est dispensée en 2024-2025**

Enseignants	Van Elverdinghe Emmanuel ;
Langue d'enseignement	Anglais
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	/
Thèmes abordés	<p>Maîtrise de la langue géorgienne et introduction à l'histoire et à la culture de la Géorgie.</p> <p>En alternance avec le cours LGLOR2655, ce cours aborde des textes géorgiens qui furent soit produits dans cette langue, soit traduits du grec en géorgien. Une attention particulière est accordée également à l'étude des manuscrits, à la paléographie et à la technique d'édition de texte critique. A travers la lecture commentée des textes choisis, l'histoire et la culture géorgienne sont aussi étudiées.</p> <p>A ce cours s'ajoutent 7,5 heures d'exercices, qui correspondent à la préparation personnelle par l'étudiant des textes géorgiens analysés au cours.</p>
Acquis d'apprentissage	<p><b>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</b></p> <p>1 Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de lire, de traduire et d'analyser des textes géorgiens anciens et médiévaux d'un niveau de difficulté avancé. Il aura acquis la maîtrise des outils de travail et sera à même de mener une recherche personnelle sur la langue et les textes géorgiens.</p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	L'évaluation est continue, basée sur le travail de préparation des textes par l'étudiant pour chaque cours.
Méthodes d'enseignement	Le cours se déroule comme un séminaire : les textes préparés par les étudiants sont analysés lors du cours, et enrichis de commentaires grammaticaux, linguistiques, historiques, culturels, etc. A l'occasion, des exposés complémentaires sur des points particuliers de l'histoire, de la littérature et de l'art géorgiens sont fournis par l'enseignant. Un portefeuille de lectures recommandées est fourni.
Contenu	<p>La littérature géorgienne fait partie des littératures de l'Orient médiéval. Le cours a pour objectif de former les étudiants aux particularités linguistiques de la langue géorgienne ancienne et médiévale et à son univers culturel par la lecture de textes originaux ou traduits en géorgien à époque ancienne. Des notions de grammaire (morphologie, syntaxe, lexique, étymologie) et d'histoire de la langue sont approfondies ; des comparaisons sont établies avec d'autres langues, en particulier le grec et l'arménien. A travers la lecture des textes, l'objectif est de se familiariser avec l'histoire de la Géorgie, notamment dans ses rapports avec le monde byzantin, avec l'Occident et avec l'Orient.</p> <p>Conçu comme une initiation à la recherche, le cours requiert un travail de préparation de la part de l'étudiant.</p> <p>Une connaissance de base du géorgien ancien (p. ex. cours LGLOR1653 ou 1654) est requise. La connaissance du grec et de l'arménien ancien n'est pas requise mais constitue un avantage.</p>
Ressources en ligne	La documentation est disponible pour les étudiants sur le site Moodle du cours.
Bibliographie	Les textes et matériaux utiles sont fournis par l'enseignant / The texts and other useful documentation are provided by the teacher.
Autres infos	<p>L'enseignant réunit les étudiants en début d'année pour fixer avec eux l'horaire.</p> <p>Le cours est donné en anglais; il peut être donné en français à la demande des étudiants.</p>
Faculté ou entité en charge:	EHAC

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M	5		
Master [60] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M1	5		